

1942-07-04

FACTS

Document type:
Lettercard

Language:
Dansk

Sender's location:
La Côte Saint-André (Frankrig)

Recipient's location:
Lyngby (Danmark)

Mentioned people:
Hector Berlioz
Michelle Bourret
Viggo Jarl
Olga Wagner

Mentioned locations:
La Côte-Saint-André, Frankrig
Nice, Frankrig
Cannes, Frankrig
Marseille, Frankrig
Vienne, Frankrig

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til
Siegfried Wagner 1905-46

TRANSCRIPTION

Kære Venner. 4 Juli 1942. Tak for Dine to Breve af 14/4-7/6 med de udførlige Beskrivelser af de Ulykker som den strænge Vinter har foraarsaget paa Planter og Huse. Saa slem var Vintren naturligvis ikke her, selv om den var slem. Det er beklageligt at saa mange af mine Venner og Kammerater er døde. Flere af dem havde jeg glædet mig til at gense. Jeg har haft et meget anstrængende Aar. I Stedet for mine 2 Atelierer som jeg har solgt, har jeg maattet leje en dyr i Cannes. Den eneste der var ledig. Jeg flytter dertil i September. Overanstængelse og Underernæring har svækket mig forfærdeligt. Jeg er til Tider saa svimmel at jeg maa gribe fat i mine Omgivelser eller falde om paa Gulvet. For at spise bedre og faa bedre Luft er jeg taget hertil for Juli Maaned – Komponisten Hector Berlioz Fødeby. Viggo Jarl kommer til Danmark i August, Han har lovet mig at besøge Dig. Vor Konsul i Marseille har meddelt, at vi nu kan skrive paa Dansk paa denne Slags Brevkort, det vil gøre Korrespondancer lettere. Jeg tror at have faaet én røde Kors Pakke hver Maaned; men desværre stjæles der 1 Kilo af hver regelmæssig. I August tager jeg maaske til Vienne der ligger tæt ved. Mange hjertelige Hilsner fra M^{me} Bourret og mig selv til Dig og Din Kone. Din gamle Ven
J.F. Willumsen

Kære Venner. 4 Juli 1942. Tak for Dine to Breve af 14/4-7/6
med de udførlige Beskrivelser af de Ulykker som den strenge Vinter
har forårsaget paa Planter og Huse. Saa slæm var Vinteren naturligvis
ikke her, selv om den var slæm. Det er beklageligt at saa mange
af mine Venner og Kammerater er døde. Flere af dem havde jeg
glædet mig til at gense. Jeg har haft et meget anstrengt
Aar. I stedet for mine 2 Heltener som jeg har solgt, har jeg maattet lade
en dyt i Cannes. Den eneste der var ledig. Jeg flyttede der til i Septem-
ber. Overanstrengelse og Underernæring har svækket mig ~~for~~
forfærdeligt. Jeg er til Tider saa svimmel at jeg maa gribe fat
i mine Omgivelser eller falde om paa Gulvet. For at spise bedre
og faa bedre Luft er jeg taget hertil for Juli Maaned. Komponisten
Hector Berlioz Fødselsdag. Viggo Færø kommer til Danmark i August,
Han har lovet mig at besøge Dig. Vor Kommune i Marseille har
meddelt, at vi nu kan skrive paa Dansk paa denne Slags
Brevkort, det vil gøre Korrespondancen lettere. Jeg tror at
have faaet én rød Kors Pakke hver Maaned; men den varre
stjalas der 1 kilo af hver regelmæssig. I August tager jeg maaske
til Vienne der ligger tæt ved. Mange hilsener til M^{rs} Bourdet
og mig selv til Dig og Din Kone. Din gamle Ven J.F. Willumsen

COMPLÉMENT
DE TAXE
PERÇU

CARTE POSTALE



EXPÉDITEUR



DESTINATAIRE

Mr. J.F. Williamsen
Hotel de l'Europe
de Côte St André
(Isère)
France.

not used
13-juli 42

Hr. Siegfried Wagner
Hammøstoftvej 21
Kongens Lyngby.
pr Copenhague
Danemark

173

170

M/-3624